

INFORME FINAL DE TERMINACIÓN DEL PROYECTO—PEQUEÑA DONACIÓN

I. DATOS BÁSICOS

Nombre de la Organización: Asociación de Practicantes de Medicina Tradicional Naso

Título del Proyecto: *Conserving the Forests of La Amistad International Park Through the Promotion of Traditional Medicine in Three Communities of Naso Ethnicity*

Socios Involucrados en la Implementación del Proyecto: 42

Fechas de Implementación del Proyecto: 1 Octubre 2004-31 Julio 2005

Fecha de Informe (Mes/Año): agosto 31 2005

II. COMENTARIOS INICIALES

Incluya cualquier comentario inicial que pueda ayudar en la revisión de este informe.

El proyecto ha concluido, tal como se programó, logrando Los objetivos del grupo, tales como: la construcción de 3 ranchos escuelas en cada una de las comunidades en las que se encuentra ASOMETRAN, la participación de 35 estudiantes en los conocimientos de la practica de la medicina tradicional Naso, a través de la botánica 30 de ellos becados y tres que fueron por sus propios medios, se logró la consecución de 3 botes, uno para cada comunidad. Pero el logro mas importante fue talvez el fortalecimiento en la en la comunidad de la conservación del medio ambiente; Ya que el *shamanismo* promueve la conservación como medio de para su existencia. Otra cosa importante en este logro es el beneplácito de la comunidad con este grupo ya que brindan sus conocimientos, para paliar algunos males que antes había que viajar largas horas para conseguir alivio en los centros de salud que están muy distantes. En estos tiempos esos males menores los atiende un miembro de la comunidad que pertenece a ASOMETRAN dando el alivio y los más importante normalmente sin costo para el afectado con la satisfacción de haber cumplido a cabalidad toda la actividad programada.

III. PREGUNTAS NARATIVAS

1.Cuál fue el objetivo inicial de este proyecto?

El objetivo Inicial, crear conciencia de la conservación de la Biodiversidad. Estos objetivos se han ido logrando con creces. Hoy la comunidad está conciente de la necesidad de la conservación y lo esta poniendo en práctica. Que es lo más importante. El conservacionismo se ha ido acrecentando día con día en la comunidad.

El otro objetivo no menos importante es el rescate de la medicina tradicional Naso que depende de la botánica. La cura con plantas, Utilizando, raíces corteza follaje vegetales etc.

2. Se cambiaron los objetivos del proyecto durante su implementación? De ser así, explicar por que y como.

Podemos decir con certeza que no hubo cambios en el proyecto. Muy por lo contrario a medida que el proyecto se iba ejecutando los objetivos fueron tomando mucho mas fuerza.

3. Su proyecto fue exitoso en términos de haber logrado objetivos planificados?

Si el proyecto TUVO EXITOS en lograr los objetivos planificados y un poco mas. Objetivos planificados tales: conservación del medio ambiente, rescate de la medicina tradicional Naso, utilizando las plantas. Además de la fomentación del Shamanismo, se ha creado en la comunidad un interés como nunca antes se había visto tanto en la conservación de las especies, como el interés de la práctica de la medicina a través de las plantas. Hoy podemos apreciar el

interés en general de mucha gente en practicar la conservación, como el interés en aprender el uso de las plantas. Ante había apatía ante estas corrientes.

4. Su equipo experimentó desilusiones o fracasos en la implementación Del proyecto? De ser así, explicar y comentar de como el equipo de dirigió a estas desilusiones y/o fracasos.

No, hubo estas sensaciones, todo lo contrario siempre se mantuvo un espíritu positivo dentro del grupo de trabajo, lo cual fue bueno en la ejecución del proyecto. Se debatía siempre como sacar el mejor provecho de los recursos en aras de obtenerlo mejor posible dentro de los objetivos programados

5. Favor de describir cualquier lección aprendida del proyecto, positivo o negativo, que pueda servir a otras organizaciones interesadas en implementar un proyecto similar.

La experiencia nos enseña que al momento de planificar un proyecto todo parece fácil y a la hora de ejecutarlo no lo es, y en estos lugares con mucho más razón ya que por su difícil acceso se hace mucho más difícil todo. No obstante con estos inconvenientes el proyecto se logró en el tiempo estipulado y en forma exitosa ya que todas las actividades programadas se lograron con creces, la construcción de los ranchos escuelas, las clases estuvieron mas asistentes que los becados, se lograron construir 3 bote en vez de uno. La mejor experiencia en este proyecto fue el espíritu de desarrollar las obras dentro del tiempo y el trabajo de todos los asociados en la ejecución de las obras. De demostró un espíritu de colaboración de parte de todos y los más importante con alto grado de motivación.

6. Favor de describir cualquier actividad de seguimiento relacionado a este proyecto.

La actividad de seguimiento fue una constante que se le dio al proyecto todo el tiempo Siempre estábamos sobre el terreno supervisando la ejecución del mismo, para lo cual se hicieron varias visitas al las diferentes áreas donde se desarrollaba el proyecto, lo cual fue satisfactorio para ASOAMETRAN, ya que de esta manera veía el interés de lograr el éxito y que había preocupación por parte de la supervisión que las cosas se hicieran de la mejor forma posible, tuvimos la visita de Luís Murillo varias veces para evaluar el desempeño del proyecto. Su asesoramiento en el éxito de la ejecución de este proyecto es invaluable.

7. Proveer cualquier información adicional que usted piensa ayudaría al CEPF entender mejor otros aspectos de su proyecto cumplido.

Creemos que de ser posible mantener siempre partidas para grupos como ASOMETRAN e invertir en obras como la que acabamos de terminar donde participan las fuerzas vivas de estas comunidades alejadas de los centros urbanos donde todo se les hace difícil al desarrollar un proyecto de esta categoría. Elevando la posibilidad de conseguir el apoyo incondicional de la comunidad en general de lograr los objetivos programados. Tal es el caso de la conservación donde esta comunidad hoy se ha convertido en una ferviente defensora de la conservación, del medio ambiente inclusive modificando su forma de vida. Un ejemplo antes para pescar se utilizaba redes, mascarar y arpones. Hoy en día se utiliza solamente el anzuelo, este es un logro gracias a proyectos como este al que hacemos referencia en este informe "Conserving the Forests of La Amistad International Park Through the Promotion of Traditional Medicine in Three Communities of Naso Ethnicity"

También es digno de mencionar la invaluable participación de los shamanes, quienes han compartido sus experiencias con los estudiantes, capacitando a 33 de ellos, y quienes siguen trabajando en pro del conocimiento de la botánica. La organización hermana ODESEN ya está propiciando las visitas a los jardines botánicos, con el interés de la sostenibilidad del proyecto.

Agradecer a CEPF por la colaboración que nos brinda. Creemos firmemente que esta es una de las mejores inversiones; ya que se ha enseñado a una comunidad como conservar el medio ambiente, a la vez que esta ayudando en salud a sus asociados.

8. La experiencia vivida por el grupo, en la ejecución de este proyecto largamente soñado por ASOMETRAN, la camaradería vivida, el intercambio de ideas y el debate en general al terminar la tarea fueron notas sobresaliente, tal vez son algunos elementos dignos de mencionar. Puesto que observamos una actitud de positivismo en logro de objetivos como un gran triunfo en estas comunidades humildes. Y sobretodo el ambiente de conservación y el orgullo de pertenecer a esta nueva casta de preservadores del ambiente para las futuras generaciones.

IV. FINANCIAMIENTO ADICIONAL

Proveer detalles de donantes adicionales que apoyaron este proyecto y de financiamiento recibido como resultado de la donación de CEPF o el éxito del proyecto.

Donante	Tipo de Financiamiento*	Cantidad	Comentarios
ASOMETRAN	Contrapartida en	\$ 8000.00	Mano de obra y materiales, que hubo que aportar en las obras realizadas, RANCHOS, BOTES, HERRAMIENTAS, MANTENIMIENTO Y FORMACION DEL LOS JARDINES BOTÁNICOS Y PARTICIPANTES COMO ESTUDIANTES.

**Financiamiento adicional debe reportarse según las siguientes categorías:*

- A** *Co-financiamiento de proyecto (Otros donantes contribuyan directamente a los gastos del proyecto con CEPF).*
NO HAY OTROS DONANTES, MÁS QUE LA PROPIA ASOCIACION QUE APORTADO LO FALTABA EN LA EJECUCION DE NUESTRO IMPORTANTE PROYECTO Y MANTENERLO ACATIVO.
- B** *Financiamiento complementario (Otros donantes contribuyan a organizaciones y agencias socias quienes están implementando un proyecto relacionado con este proyecto con CEPF).*
No HEMOS RECIBIDO APOYO ECONOMICO DE OTRAS INTITUCIONES
- C** *Apalancamiento de la Organización o Socios (Otros donantes contribuyan a su organización o una organización socia como resultado directo de éxitos de este proyecto con CEPF)*
 .Tenemos la colaboración de nuestro patrocinador ODESEN que siempre esta dispuesto a dar su contribución en experiencia y asesoramiento en el desarrollo de muchas de nuestras actividades y quien en sus paquetes esta incluyendo a ASOMETRAN para que los turistas se interesen en conocer las actividades que

desarrollamos. Entre ellas las visitas a nuestros jardines botánicos que ya están dando sus frutos

D *Apalancamiento Regional (Otros donantes inviertan grandes cifras en una región debido a la inversión de CEPF o éxitos relacionados a este proyecto con CEPF).*

NOTA: No hubo más donantes, solo el aporte del grupo ASOMETRAN como contrapartida. En la persona de cada uno de sus socios.

V. COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES ADICIONALES

Con la asistencia económica de **CEPF**, a través de **CI, ASOMETRAN** ha salido adelante con la ejecución de su proyecto de *Conserving the Forests of La Amistad International Park Through the Promotion of Traditional Medicine in Three Communities of Naso Ethnicity* **rescate de la medicina tradicional Naso**, logrando captar la atención en toda la comunidad Naso en general. Capacitando a los jóvenes en la vieja tradición de la cura por medio de las plantas. Nuestro proyecto es muy hermoso, ya que ha logrado sus objetivos primordiales, tales como crear conciencia en la juventud, cambia la actitud de los mayores con respecto a la conservación del medio ambiente y enseña al hombre a vivir en armonía con la naturaleza. Creo que nuestro mayor logro es el estar creando conciencia que la conservación de la biodiversidad, que es la mayor riqueza con que cuenta nuestro pueblo Naso. El Reyno Naso ha vivido por miles de años de esa comunión naturaleza hombre, Estamos destacando en este tiempo que eso no cambie y que debemos conservar esa tradición tanto para las generaciones presente como para las venideras. Nuestra mejor herencia será dejar una flora en muchos casos rescatada, al igual que la fauna con una diversidad de especies. Estamos en las puertas del PILA, nuestro centro de estudio de plantas y animales, contamos con el más grande laboratorio natural, como el mayor proveedor de la materia prima, la cual estamos haciendo renovable ya que se están cultivando diferentes especies de planta que de otra manera se hubieran perdido. Por lo cual nos sentimos muy contentos de estos logros

Y recomendamos a CEPF continuar financiando este tipo de proyectos para lograr una mayor conciencia en la conservación de la biodiversidad.

No nos queda más que agradecer infinitamente la atención que han dado a nuestro humilde proyecto

VI. COMPARTIENDO INFORMACIÓN

CEPF tiene como objetivo compartir experiencias, lecciones aprendidas y resultados entre las organizaciones recipientes de nuestras donaciones y las comunidades de conservación y donantes más amplias. Una manera de lograr este objetivo es poniendo el texto de los informes finales de terminación de proyecto disponibles desde nuestra página Web: www.cepf.net, y incluyendo estos informes en nuestro boletín electrónico y otras comunicaciones. Favor de indicar si usted está de acuerdo compartiendo su informe final del proyecto con otros en las maneras indicadas.

Sí

For more information about this project, please contact:

Name:

Eladio Beita

Mailing address:

Changuinola,
Territorio NASO,
Panamá

Tel:
(507) 620-0192

E-mail:
asometran@hotmail.com